

Emancipimi Civil Ma Ndryshe

Pasqyrat Financiare dhe Raporti i Auditorit të Pavarur

31 DHJETOR 2020

(Ky raport përmban 12 faqe)

Përmbajtja

Raporti i Auditorit të Pavarur.....	3-5
Pasqyra e të Ardhurave dhe Fondeve të Shfrytëzuara	6
Pasqyra e pozicionit financiar	7
Shënimet e Pasqyrave Financiare	8-12

Raporti i Auditorit të Pavarur

Për Menaxhmentin e OJQ Emancipimi Civil Ma Ndryshe, Prishtinë

Ne kemi audituar pasqyrat financiare OJQ Emancipimi Civil Ma Ndryshe (më tej si OJQ "EC Ma Ndryshe") që përbëhet nga Pasqyrën e të Ardhurave dhe fondeve të shfrytëzuara për periudhën 1 Janar 2020 deri më 31 Dhjetor 2020, pasqyrën e pozicionit financiar në datën 31 Dhjetor 2020, si dhe shënimet shpjeguese të pasqyrave financiare.

Sipas opinionit tonë, pasqyrat financiare bashkëlidhur paraqesin drejt në të gjitha aspektet materiale pozicionin financiar të Organizatës me datën 31 Dhjetor 2020, si dhe performancën financiare dhe flukset e parasë për vitin që mbyllet në këtë datë, në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar (SNRF).

Baza për Opinionin

Ne e kryem auditimin tonë në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Auditimit (SNA-të). Përgjegjësitë tona sipas këtyre standardeve janë përshkruar në mënyrë më të detajuar në seksionin e raportit ku jepen *Përgjegjësitë e Audituesit për Auditimin e Pasqyrave Financiare*. Ne jemi të pavarur nga Shoqëria në përputhje me kërkesat etike që janë të zbatueshme për auditimin e pasqyrave financiare në Kosovë, dhe kemi përmbushur përgjegjësitë e tjera etike në përputhje me këto kërkesa. Ne besojmë se evidenca e auditimit që kemi siguruar është e mjaftueshme dhe e përshtatshme për të dhënë një bazë për opinionin tonë.

Informacione të tjera të ndryshme nga Pasqyrat Financiare dhe Raporti i Audituesit mbi to

Menaxhmenti është përgjegjës për informacionet e tjera. Opinioni ynë mbi pasqyrat financiare nuk mbulon informacionet e tjera dhe ne nuk shprehim ndonjë lloj konkluzioni që jep siguri në lidhje me këto informacione.

Në lidhje me auditimin e pasqyrave financiare, ne kemi përgjegjësinë të lexojmë informacionet e tjera dhe të vlerësojmë nëse këto informacione kanë inkoherenca materiale me pasqyrat financiare apo me njohjen që ne kemi marrë gjatë auditimit ose përndryshe, nëse duket se janë me anomali materiale. Nëse, bazuar në punën e kryer, ne arrijmë në përfundimin se në këto informacione ka një anomali materiale, atëherë ne duhet të raportojmë për këtë fakt. Ne nuk kemi asgjë për të raportuar.

Përgjegjësitë e Menaxhmentit dhe të Personave të Ngarkuar me Qeverisjen në lidhje me Pasqyrat Financiare

Menaxhmenti është përgjegjës për përgatitjen dhe paraqitjen e drejtë të pasqyrave financiare në përputhje me SNRF-të, dhe për ato kontrole të brendshme që Menaxhmenti i gjykon të nevojshme për të bërë të mundur përgatitjen e pasqyrave financiare që nuk përmbajnë anomali materiale, qoftë për shkak të mashtrimit apo gabimit.

Në përgatitjen e pasqyrave financiare, Menaxhmenti është përgjegjës për të vlerësuar aftësinë e Shoqërisë për të vazhduar në vijimësi, duke dhënë informacion nëse është e zbatueshme për çështjet që kanë të bëjnë me vijimësinë dhe duke përdorur parimin kontabël të vijimësisë përveç se në rastin kur Menaxhmenti synon ta likujdojë Shoqërinë ose të ndërpresë aktivitetet, ose nëse nuk ka alternativë tjetër reale përveç sa më sipër.

Ata që janë të ngarkuar me qeverisjen janë përgjegjës për mbikëqyrjen e procesit të raportimit financiar të Shoqërisë.

Përgjegjësitë e Audituesit për Auditimin e Pasqyrave Financiare

Objektivat tona janë që të arrijmë një siguri të arësyeshme lidhur me faktin nëse pasqyrat financiare në tërësi nuk kanë anomali materiale, për shkak të mashtrimit apo gabimit, dhe të lëshojmë një raport auditimi që përfshin opinionin tonë. Siguria e arësyeshme është një siguri e nivelit të lartë, por nuk është një garanci që një auditim i kryer sipas SNA-ve do të identifikojë gjithmonë një anomali materiale kur ajo ekziston.

Anomalitë mund të vijnë si rezultat i gabimit ose i mashtrimit dhe konsiderohen materiale nëse, individualisht ose të marra së bashku, pritet që në mënyrë të arësyeshme të influencojnë vendimet ekonomike të përdoruesve, të marra bazuar në këto pasqyra financiare.

Si pjesë e auditimit në përputhje me SNA-të, ne ushtrojmë gjykimin profesional dhe ruajmë skepticizmin profesional gjatë gjithë auditimit.

Ne gjithashtu:

- Identifikojmë dhe vlerësojmë rreziqet e anomalisë materiale, qoftë për shkak të mashtrimit ose gabimit, hartojmë dhe kryejmë procedurat e auditimit në përgjigje të këtyre rreziqeve, dhe marrim evidencë auditimi që është e mjaftueshme dhe e përshtatshme për të siguruar një bazë për opinionin tonë. Rreziku i moszbulimit të një anomalie materiale si rezultat i mashtrimit është më i lartë se rreziku si rezultat i gabimit, sepse mashtrimi mund të përfshijë marrëveshje të fshehta, falsifikime, përjashtime të qëllimshme, informacione të deformuara, anashkalime të kontroleve të brendshme.

- Sigurojmë një njohje të kontrollit të brendshëm që ka të bëjë me auditimin, me qëllim që të përcaktojmë procedurat e auditimit që janë të përshtatshme sipas rrethanave, por jo për qëllime të shprehjes së një opinioni mbi efikasitetin e kontrollit të brendshëm të Shoqërisë.

- Vlerësojmë përshtatshmërinë e politikave kontabël të përdorura dhe arsyeshmërinë e çmuarjeve kontabël dhe të shpjegimeve përkatëse të bëra nga Menaxhmenti.

-Nxjerrim një konkluzion në lidhje me përshtatshmërinë e përdorimit të bazës kontabël të vijimësisë, dhe bazuar në evidencën e auditimit të marrë, nëse ka një pasiguri materiale në lidhje me ngjarjet ose kushtet, e cila mund të hedhë dyshime të mëdha për aftësinë e Shoqërisë për të vijuar veprimtarinë. Nëse ne arrijmë në përfundimin që ka një pasiguri ne duhet të tërheqim vëmendjen në raportin e audituesit në lidhje me shpjegimet e dhëna në pasqyrat financiare, ose nëse këto shpjegime janë të papërshtatshme, duhet të modifikojmë opinionin tonë. Konkluzionet tona bazohen në evidencën e auditimit të marrë deri në datën e raportit tonë. Megjithatë, ngjarje ose kushte të ardhshme mund të bëjnë që Shoqëria të ndërpresë veprimtarinë.

-Vlerësojmë paraqitjen e përgjithshme, strukturën dhe përmbajtjen e pasqyrave financiare, përfshirë informacionet shpjeguese të dhëna, dhe nëse pasqyrat financiare paraqesin transaksionet dhe ngjarjet në to në një mënyrë që arrin paraqitjen e drejtë.

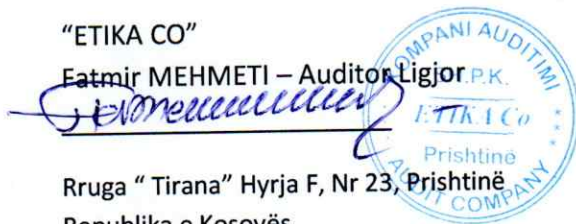
-Ne komunikojmë me personat e ngarkuar me qeverisjen, përveç të tjerave, lidhur me qëllimin dhe kohën e auditimit dhe gjetjet e rëndësishme të auditimit, përfshirë ndonjë mangësi të rëndësishme në kontrollin e brendshëm që ne mund të identifikojmë gjatë auditimit.

-Ne gjithashtu, ju japim personave të ngarkuar me qeverisjen një deklaratë që ne jemi në pajtim me kërkesat përkatëse etike në lidhje me pavarësinë, dhe ju komunikojmë atyre të gjitha lidhjet dhe çështjet e tjera që mundet në mënyrë të arsyeshme, të ndikojnë në pavarësinë tonë, dhe kur është e zbatueshme, masat mbrojtëse përkatëse.

-Nga çështjet e komunikuar personave të ngarkuar me qeverisjen, ne përcaktojmë ato çështje që ishin më të rëndësishmet për auditimin e pasqyrave financiare të periudhës aktuale dhe për pasojë edhe çështje kryesore të auditimit. Ne i përshkruajmë këto çështje në raportin tonë të auditimit përveç nëse në rastin kur ligji ose rregullat e ndalojnë bërjen publike të çështjes ose kur, në raste jashtëzakonisht të rralla, ne vendosim që çështja të mos komunikohet në raportin tonë për arsye se pasojat negative nga një komunikim i tillë pritet në mënyrë të arsyeshme të tejkalojnë përfitimet në favor të interesit publik.

"ETIKA CO"

Fatmir MEHMETI – Auditor Ligjor P.K.



Rruga " Tirana " Hyrja F, Nr 23, Prishtinë

Republika e Kosovës

20.04.2021

OJQ "EC Ma Ndryshe"

Nr . Fiskal : 600523783 NROJQ : 51108221

Pasqyra e të Ardhurave dhe Fondeve të Shfrytëzuara, për periudhën 01.01.2020 – 31.12.2020

		2020	2019
Fondet			
Grantet (donacionet)	3	127,097	266,168
Te Hyrat tjera			
Total te hyrat		127,097	266,168
Shpenzimet	4		
Pagat dhe meditet		53,617	73,985
Qeraja		5,624	7,275
Shpenzimet e Projekteve		101,130	187,802
Shpenzimet Administrative		4,234	10,348
Provizionet bankare		266	650
Auditimi			500
Tjera		200	
Total Shpenzimet		165,070	280,560
Mbetja e fondeve mbi shpenzimet		(37,974)	(14,392)
Paraja kesh dhe ne bank ne fillim te periudhes	5	53,894	68,287
Paraja kesh dhe ne bank ne fund te periudhes	5	15,921	53,894

Të autorizuar nga menaxhmenti me date 30 Mars 2021:

Valon Xhabali


Drejtör Ekzekutiv



Admir Istrefi


Menaxher i financave

Pasqyra e pozicionit financiar, më 31.12.2020

Asetet Rrjedhese:	Notes	2020	2019
Asetet Rrjedhese:			
Paraja në Arkë dhe në Bankë	5	15,919	53,894
Llogaritë e Arkëtueshme			
Kerkesat Tjera			
Total Asetet Rrjedhese:		15,919	53,894
Total asetet		15,919	53,894
Detyrimet dhe fondet e bartura			
Detyrimet Afatshkurtra:			
Pagat e Pagushme			
Llogarite e Pagushme			
Tjera TMB dhe Kontribute		-	-
Total detyrimet afatshkurta		-	-
Fondet e mbetura	6	15,919	53,894
Total Fondet e bartura		15,919	53,894
Total Detyrimet, dhe fondet		15,919	53,894

Të autorizuar nga menaxhmenti me date 30 Mars 2021:

Valon Xhabali

Drejtör Ekzekutiv



Admir Istrefi

Menaxher i financave

Shënime të pasqyrave financiare

Të përgjithshme

OJQ Emancipimi Civil Ma Ndryshe ("EC Ma Ndryshe"), është e themeluar në vitin 2006 me numër fiskal 600523783, dhe Adrese: Fehmi Lladrovci NR. 94 Prizren. EC është organizatë e komunitetit që angazhohet për avancimin e demokracisë në nivel lokal në Kosovë. Organizata punon me një numër të konsiderueshëm grupesh të komunitetit, si dhe mirëmban një presion të përhershëm ndaj qeverive lokale për qeverisje gjithëpërfshirëse, transparente dhe llogaridhënëse. EC angazhohet për qytetari aktive në formësimin e ambientit jetësor duke nxitur organizim të mirëfilltë të komunitetit, demokratizim të institucioneve dhe pasurim të jetës kulturore në qendrat kryesore të Kosovës, me fokus në Prizren dhe Prishtinë. Nga janari i vitit 2015, EC funksionon me këto tri programe: Qyteti Gjithëpërfshirës (mobilizim i komunitetit), Qeverisja e mirë (monitorim dhe avokim), Hulumtimi (prodhim i dijes).

Tiparet dalluese të EC janë: një, fokusi gjeografik, dhe dy, qasja ndaj çështjeve të interesit. E bazuar në Prizren dhe Prishtinë, organizata përdor qasje antropologjike në hulumtimin dhe zhvillimin e politikave. Si rezultat, produktet e hulumtimit të organizatës ofrojnë përmbajtje të besueshme, pasi që merren me thelbin e problemit në vend se me simptomat. Për më tepër, EC mbulon fusha të veçanta sikur planifikimi urban, politikat kulturore, menaxhimi i hapësirës publike dhe të ngjashme, të cilat janë përgjithësisht të nën trajtuara në Kosovë. Aktiviteti hulumtues dhe aktivizmi grassrootsi organizatës janë metoda pune të kombinuara mirë dhe të ndërvarura. Përmes aktivizmit, EC angazhohet në mënyrë të përhershme në punë me grupet e komunitetit për t'i identifikuar nevojat e tyre, të cilat janë burime që e ushqejnë komponentën e hulumtimeve. Kjo metodologji mundëson ndikim më të madh tek agenda e politikë bërjes, pasi që idetë vijnë nga poshtë, ndërsa paralelisht krijohen mundësi për përfshirjen e politikë bërësve në një debat konstruktiv dhe të mirë informuar.

EC Ma Ndryshe është ndër themelueset dhe përfaqëson Kosovën në Rrjetin e Europës Juglindore të organizatave që merren me trashëgimi kulturore – SEE Heritage Network. Gjithashtu, është themeluese e Forumit të Trashëgimisë Kulturore të Prizrenit, Rrjetit të Organizatave të Kulturës në Prizren dhe Rrjetit të Organizatave të Pavarura të Kulturës në Kosovë – Forumi Kulturor.

Programet dhe Projektet e EC Ma Ndryshe gjatë vitit 2020

1. Qytetet Gjithëpërfshirëse” - promovimi dhe përhapja e metodologjisë së planifikimit urban me pjesëmarrje
2. AktRural (RuralAct) – aktivizmi i të rinjve në zonat rurale të Kosovës
3. RePublic Spaces
4. Treguesit e rinjë të trashëgimisë së Istogut
5. Ndotja nga Ndertimi
6. Rritja e qasjes në drejtësi në nivel komunal
7. Aktivizmi për të drejtat e njeriut (Human Rightivism)
8. Mos u nxehtë, kjo është trashëgimia jonë

1. Politikat Kontabël

Pasqyrat financiare të bashkangjitura janë përgatitur për qëllime të plotësimit të detyrimeve që rrjedhin nga kontrata dhe paraqesin një pamje të plotë të ngjarjeve ekonomike si dhe të ardhurave dhe shpenzimeve që paraqesin fondet e marra dhe të shfrytëzuara.

2.1 Bazat e përgatitjes

Këto pasqyra financiare janë përgatitur sipas kontabilitetit akrual të orientuar prej SKK-ve të modifikuar me kontabilitetin mbi baz Cash-i për njohjen e asetëve afatgjata materiale, amortizimeve të lidhura me to të cilat lidhen me aktivitetin jo fitimprurës të “EC Ma Ndryshe” të cilat janë njohur si shpenzime në momentin kur ato janë blere lidhur me projekte të caktuara.

Pasqyrat janë përgatitur duke respektuar tërësinë materiale, në harmoni me kushtet dhe kriteret e menaxhimit të granteve të dhuruara nga ana e donatorëve si dhe në kuptim me udhëzimet dhe këshillimet e termave kontraktuese me secilin donator veç e veç.

Organizata harton përmbledhjen e shpenzimeve sipas linjave të buxhetit të projektit të miratuar për secilin projekt veç e veç duke përgatitur një pasqyrë të shpenzimeve të kryera (Raport Financiar) në zbatim të periudhave të raportimit të nënshkruar në kontratën e granteve. Në përgjithësi këto rregulla dhe procedura duke pasur parasysh specifikimin e paragrafit të parë të këtij shënimi janë të orientuara nga Standardet Kombëtare dhe Standardet Ndërkombëtare të Kontabilitetit (SNK-ës).

2.2 Valuta Raportuese

Transaksionet e ndodhura tek OJQ “EC Ma Ndryshe” për këtë periudhë janë mbajtur në EURO.

3. Te hyrat e periudhës – Grantet (Donacionet)

Kodi i projektit	Donatori	Projekti	Të hyrat gjatë vitit 2020	Të hyrat gjatë vitit 2019
004/2020	SIDA	Human Rightivdim	67,421	
OPIC ECP02/18; OPIC ECP03/19	Olof Palme International Center	Qyteti gjithperfshires – planifikim me pjesëmarrje për zhvillim të qëndrueshëm urban në Prizren	39,633	37,432
KCSF/ LUXECP01/18	Fondacioni i Kosovës për Shoqëri Civile	Akt Rural		65,760
MKRS	MKRS	Mos u nxeh, kjo është trashëgimia jone	4,000	
UNDP ECP01/19	UNDP	Promotion and awareness raising activities on intangible cultural heritage in Kosovo	13,505	14,580
42020GR0602	YIHR	SKV42020GR0060/02	2,537	
KFOS ECP06/19	Fondacioni i Kosovës për Shoqëri të Hapur	Monitoruesit e mjedisit		9,910
KFOS ECP08/19	Fondacioni i Kosovës për Shoqëri të Hapur	KFOS Peticioni per mbrojtjen e lumenjeve		3,610
KFOS ECP09/19	Fondacioni i Kosovës për Shoqëri të Hapur	KFOS Ndotja nga Ndertimet		10,000
UNDP ECP05/19	UNDP	UNDP Hulumtimi		7,321
UNDP ECP07/19	UNDP	UNDP Istog		10,804
KCSF/NOR E02/19	Fondacioni i Kosovës për Shoqëri Civile	Eco School		38,820
UN Habitat ECP04/19	UN Habitat	Republic Spaces		67,931
Total			127,097	266,168

4. Shpenzimet sipas projekteve

Kodi i projektit	Donatori	Projekti	Pagat dhe Kontributet	Qeraja	Shpenzimet e Projekteve	Shpenzimet Administrative	Provizionet bankare	Tjera	Total Shpenzimet
CDF ECP01/20	CDF-SIDA	Human Rightivism	27,888	1,950	17,842	1,480	73		49,233
OPIC ECP02/20	Olof Palme International Center	Qyteti gjithperfshires – planifikim me pjesëmarrje për zhvillim të qëndrueshëm urban në Prizren	14,170	2,414	22,323	623	101		39,632
KCSF/LUXECP01/18	Fondacioni i Kosovës për Shoqëri Civile	Akt Rural			10,935	498	21		11,454
KFOS ECP09/19	Fondacioni i Kosovës për Shoqëri të Hapur	KFOS Ndotja nga Ndertimet	2,250		2,900	520	9	200	5,879
UNDP ECP07/19	UNDP	UNDP Istog	5,200	700	17,924	653	28		24,504
UN Habitat ECP04/19	UN Habitat	Republic Spaces	3,808	560	28,520	460	25		33,372
YIHR ECP03/20	YIHR	Improving access to justic at the municipal level	301		687		9		996
MKRS ECP04/20	MKRS								-
Total			53,617	5,624	101,130	4,234	266	200	165,070

5. Paraja e gatshme

Pershkrimi	2020 (ne EUR)	2019 (ne EUR)
Paraja kesh ne fund te periudhes	286	4,588
Paraja ne bank ne fund te periudhes	15,633	49,305
Total	15,919	53,893

6. Fondet e mbetura

Kodi i projektit	Donatori	Projekti	Bartja në fillim vitit 2020	Te hyrat	Total Shpenzimet	Fondet e Mbetura
CDF ECP01/20	CDF-SIDA	Human Rightivism	-	67,421	49,233	18,188
OPIC ECP03/19	Olof Palme International Center	Qyteti gjithperfshires – planifikim me pjesëmarrje për zhvillim të qëndrueshëm urban në Prizren	0	39,633	39,632	1
KCSF/LUXECP01/18	Fondacioni i Kosovës për Shoqëri Civile	Akt Rural	11,454		11,454	(0)
KFOS ECP06/19	Fondacioni i Kosovës për Shoqëri të Hapur	Monitoruesit e mjedisit	3			3
KFOS ECP08/19	Fondacioni i Kosovës për Shoqëri të Hapur	KFOS Peticioni per mbrojtjen e lumenjeve	-			-
KFOS ECP09/19	Fondacioni i Kosovës për Shoqëri të Hapur	KFOS Ndotja nga Ndertimet	9,249		5,879	3,370
UNDP ECP01/19	UNDP	Promotion and awareness raising activities on intangible cultural heritage in Kosovo	(1)			(1)
UNDP ECP05/19	UNDP	UNDP Hulumtimi	1			1
UNDP ECP07/19	UNDP	UNDP Istog	8,299	13,505	24,504	(2,700)
KCSF/NOR E02/19	Fondacioni i Kosovës për Shoqëri Civile	Eco School	7			7
UN Habitat ECP04/19	UN Habitat	Republic Spaces	30,934		33,372	(2,438)
SDC/KCSF ECP06/15	SDC/Fondacioni i Kosovës për Shoqëri të Hapur	Zhvillimi strategjik i EC Ma Ndryshe	(496)			(496)
EU ECP03/18	European Union	Revitalizimi I rruges "Marin Barleti" Prizren	(5,004)			(5,004)
KFOS ECP08/18	Fondacioni i Kosovës për Shoqëri të Hapur	Standardet Evropiane për parandalimin e keqpërdorimeve në sektorin e ndërtimit	(203)			(203)
KFOS ECP09/18	Fondacioni i Kosovës për Shoqëri të Hapur	Sfidat e prokurimit publik në komunën e Prizrenit	(149)			(149)
YIHR ECP03/20	YIHR	Improving access to justic at the municipal level	-	2,537	996	1,541
MKRS ECP04/20	MKRS	Ministria e Kultures Rinis dhe Sportit	-	4,000		4,000
KCSF ECP	KCSF	Small grant	(200)			(200)
Total			53,893	127,097	165,070	15,919